



5.00 crédits	15.0 h + 15.0 h	Q2
--------------	-----------------	----

Enseignants	Marcipont Christian ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	Traduction d'un échantillon de textes littéraires brefs et de styles différents (en collaboration ou non avec le titulaire de l'UE 'littérature néerlandaise').
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivantes :</p> <p>1.1 1.2 1.4 2.1 2.2 1 3.3 3.4</p> <p>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>' de traduire de la langue B vers la langue A, en respectant ou adaptant toutes les composantes sémantiques, linguistiques et stylistiques, un ou plusieurs textes littéraires bref d'auteurs sélectionnés ;</li> <li>' de justifier de manière raisonnée les choix de traduction opérés ;</li> </ul>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Examen écrit à la fin du semestre. L'étudiant sera amené à traduire un extrait d'un texte littéraire d'un des auteurs abordés pendant l'atelier.</p> <p>Un éventuel examen lors de la session de septembre se fera dans les mêmes conditions. L'utilisation d'un logiciel de traduction automatique lors des examens n'est pas autorisée.</p>
Méthodes d'enseignement	Mise en commun des traductions préparées par les étudiants sous la forme de commentaires participatifs.
Contenu	Le cours visera à mettre les étudiants en contact avec les exigences qu'impose la traduction de textes littéraires de styles divers.
Ressources en ligne	/
Bibliographie	/
Autres infos	Si la situation sanitaire l'exige, tant les cours que les examens pourront se dérouler en distanciel.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERM2M	5		
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGE2M	5		